



3 1761 117093328

CA1  
MI  
-86Y56

GOVT



Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117093328>







Employment and  
Immigration Canada

Emploi et  
Immigration Canada

CAI  
ME  
86456

3

# Your rights and Canada's Immigration law



# Canada



# Table of contents

CA 1  
MI  
-86Y56

	Page
<b>Development of the 1976 Immigration Act</b>	<b>3</b>
<b>Highlights of the Act</b>	<b>5</b>
<b>The Act in more detail:</b>	<b>7</b>
<b>Managing the volume of immigration</b>	<b>7</b>
■ establishing levels	7
■ consultations and agreements with the provinces	8
<b>Who can immigrate to Canada and the Right to sponsor admissions</b>	<b>8</b>
■ admissible classes	9
the family class	9
Convention refugees	10
dependents and other immigrants	12
■ the Point System	14
<b>How the Act affects visitors</b>	<b>17</b>
■ visas and authorizations	17
■ visa cost recovery	18
■ change of status	18

---

<b>What happens at the port of entry</b>	<b>19</b>
■ interviews and examinations	19
■ security deposits	19
■ inadmissible classes	20
■ controlling illegal immigration	20
<b>The right to enter or remain in Canada</b>	<b>21</b>
■ Canadian citizens	21
■ Indians	21
■ Permanent residents	21
■ visitors	22
■ Minister's permit holders	23
<b>Rights related to detention, inquiry and removal</b>	<b>23</b>
■ rights related to detention	23
■ rights related to immigration inquiries	24
■ rights related to removal orders and departure notices	25
<b>Who may be asked to leave</b>	<b>26</b>
■ deportation and alternatives	26
■ loss of permanent resident status	27

---

---

<b>Inquiries and appeals</b>	<b>27</b>
■ the role of adjudicators	27
■ the Immigration Appeal Board	28
■ the right to appeal	29
appeal of removal order	29
appeal of refused family class applications	29
re-determination of refused refugee status	29
<b>Safeguarding law and order</b>	<b>30</b>
■ offences and punishment	30
■ arrest and detention	30
<b>A final note</b>	<b>33</b>
<b>Suggested further reading</b>	<b>35</b>
<b>Glossary</b>	<b>36</b>

---



# Preface

Every year, millions of people enter Canada at airports, sea or inland ports, and border crossings. Some are visitors — tourists, business people, foreign students, workers, and other travellers — who come to stay for only a short time. Others are Canadian citizens or permanent residents returning from trips abroad. And still others are immigrants, coming to make Canada their new home.

All of these people are affected in some way by Canada's immigration law, as expressed in the 1976 Immigration Act and Regulations, which were proclaimed to be in force on April 10, 1978. The purpose of this booklet is to present the highlights of the law in a way that will help Canadians and others more easily understand its chief provisions, objectives, and their rights under it.

However, this is not a legal document. Readers who require a legal reference should consult the 1976 Immigration Act and Regulations, available from the Department of Supply and Services, 45 Sacré-Coeur Blvd., Hull, Québec, Canada.



# Development of the 1976 Immigration Act

The 1976 Immigration Act was the product of more than four years of intensive study and cooperative effort by all levels of government. It incorporates the thinking of thousands of individual Canadians and organizations who offered suggestions to the Minister or participated in public hearings across Canada.

In September 1973, the federal government announced a comprehensive review of immigration policy. This was the first step towards a new national immigration policy for Canada. During the review, briefs and letters submitted by national organizations, provincial authorities, and members of the public, were studied. A series of discussion documents, referred to collectively as the Green Paper on Immigration, was prepared.

The Green paper explained the then-existing 1952 law and discussed the domestic and international challenges facing future immigration programs. It became the focal point for an unprecedented national debate on immigration objectives and policy.

Following the release of the Green Paper in February, 1975, a Special Joint Committee of the Senate and House of Commons was appointed. It conducted a countrywide program of hearings, conferences, and seminars and reported its findings to Parliament. Over 90 per cent of the committee's recommendations were later incorporated into the Immigration Bill, which was tabled before Parliament on November 24, 1976.

After second reading, followed by clause-by-clause analysis and third and final reading, the Bill was passed by the House of Commons and the Senate. On August 5, 1977, the Bill received Royal Assent from the Governor General and came into effect upon proclamation on April 10, 1978.



# Highlights of the Act

The 1976 Immigration Act and Regulations are based on such fundamental principles as non-discrimination; family reunion; humanitarian concern for refugees; and the promotion of Canada's social, economic, demographic, and cultural goals.

At a glance, the Act:

- links the immigration movement to Canada's population and labour market needs;
- provides for an annual announcement of the number of immigrants Canada can comfortably absorb, after consultations with provincial and territorial governments, groups in the private and voluntary sectors, and individuals;
- allows Canadian citizens and permanent residents to sponsor close relatives;
- confirms Canada's commitment and responsibilities to refugees under the United Nations Convention and establishes a new "refugee class";
- requires immigrants and visitors to obtain visas or authorizations abroad, and prohibits visitors from changing their status from within Canada;
- introduces security measures to protect Canada from international terrorism and organized crime;
- safeguards the civil rights of immigrants and visitors through a quasi-judicial inquiry;
- provides short-term alternatives to permanent deportation for cases involving less serious violations of immigration law; and
- states in specific terms the powers granted to the government and its officials.



# The Act in more detail

The Act provides definite guidelines for Canada's immigration policy and procedures; at the same time, it is flexible enough to adapt to changing circumstances in the nation's social and economic climate.

## Managing the volume of immigration

### Establishing levels

Nowhere is the flexibility of the Act more evident than in its approach to managing the level of immigration to Canada. Its provisions relate immigration to Canada's labour market needs and to long-term planning for the size, rate of growth, and geographic distribution of the Canadian population.

Section 7 of the Act requires the Minister to announce annually the number of immigrants Canada plans to admit over a specified period. This number must be determined following consultation with the provinces and with appropriate organizations and institutions. It can be modified, if necessary, to accommodate changing social, economic, or demographic circumstances.

It is important to understand that this annual announcement is a global planning level. It is *not* a target, quota, or ceiling. People with comparable qualifications from anywhere in the world have an equal chance to settle in Canada. However, they must meet Canadian selection and admission standards.

---

## **Consultation and agreements with the provinces**

---

Immigration accounts for a significant part of Canada's population size, rate of growth and demographic structure. It can therefore have a strong impact on regional and provincial planning.

For this reason, section 109 of the Act provides a legal basis for the federal government to consult the provinces regarding the distribution and settlement of immigrants. This provision enables immigration to meet local requirements more closely. It also permits federal-provincial agreements on other aspects of immigration policy and programs.

---

## **Who can immigrate to Canada and the right to sponsor admissions**

---

Section 3 of the Act states that the principles concerning admission of immigrants to Canada are to be applied without discrimination on grounds of race, national or ethnic origin, colour, religion, or sex. However, applicants are expected to apply abroad. They are selected according to universal standards which assess their ability to adapt to Canadian life and to settle successfully.

Because hundreds of thousands of prospective immigrants apply each year to settle in Canada, a broad processing priority system has been established for immigration posts abroad. Under this system, immediate family members and refugees receive the highest priority; this is in keeping with the Act's basic principles of family reunion and compassion for refugees.

---

## Admissible classes

---

Section 6 of the Act sets forth three basic classes of admissible immigrants — the family class, Convention refugees, and independent and other immigrants who apply on their own initiative.

**I — Family class** — Canadian citizens and permanent residents, aged 18 and over and living in Canada, have *the right to sponsor the applications of certain close relatives* who wish to immigrate to Canada.

*In most cases, when an applicant is refused, both the sponsors and the applicant have the right to know why.* All persons being sponsored, together with their dependents, must meet the requirements of the Immigration Act and Regulations.

Under this class, relatives eligible for admission include the sponsor's:

- spouse and spouse's accompanying, unmarried children under age 21;
- unmarried children under age 21;
- parents or grandparents who are 60 years of age or over, plus any accompanying dependents (Canadian citizens over age 18 may sponsor parents of any age);
- parents or grandparents under 60 years of age who are widowed or incapable of working, plus any accompanying dependents;
- unmarried, orphaned brothers, sisters, nephews, nieces, or grandchildren under 18 years of age; and
- fiancé(e) and accompanying unmarried children under age 21.

Others who are also eligible for sponsorship under the family class include:

- any child under 13 years of age whom the sponsor intends to adopt who is an orphan, abandoned child, or child placed with a child welfare authority; or
- any one relative, regardless of age or relationship to the sponsor, plus accompanying dependents. However, the sponsor must have no immediate relatives living in Canada and cannot otherwise sponsor anyone.

Unlike the class of independent and other immigrants, family class applicants are not assessed under the point system; but they must meet the basic standards of good health and character. As well, before an immigrant visa can be issued to such applicants, the sponsoring relative in Canada is required to sign an undertaking of support. In this statement, the sponsor promises to provide for the lodging, care, and maintenance of the applicant and accompanying dependents for a period of up to ten years.

**II — Convention refugees** — Local groups of at least five Canadian citizens or permanent residents 18 years of age or older, or local legally incorporated organizations, have *the right to sponsor refugees, members of a designated class\*, and their families*. Undertaking a sponsorship agreement means agreeing to provide resettlement assistance for the refugee(s) for a period of one year. Both

---

\* *Designated classes under the Immigration Act include persons displaced by emergency situations and persons whom the Government of Canada has recognized as specially designated classes for humanitarian reasons.*

sponsors and refugees must meet the requirements of the Immigration Act and its regulations.

The refugee class set forth in the Act is based on the following definition adapted from the United Nations Convention and Protocol Relating to the Status of Refugees:

A “Convention refugee” is “any person who by reason of a well-founded fear of persecution for reasons of race, religion, nationality, membership in a particular social group or political opinion, (a) is outside the country of his nationality and is unable or, by reason of such fear, is unwilling to avail himself of the protection of that country, or (b) not having a country of nationality, is outside the country of his former habitual residence and is unable or, by reason of such fear, is unwilling to return to that country.”

The Act also confirms in domestic law Canada’s international obligations to protect refugees under the UN Convention. The key provisions of that Convention are reflected in sections 4, 45 to 47, and 55 of the Act. They include:

- Convention refugees legally in Canada may not be removed unless they are a threat to national security or public order.
- Any decision to remove a Convention refugee must be reached in accordance with the due process of law. Unless they are a danger to Canada’s security or have been convicted of a serious crime, Convention refugees cannot be removed to a country where their lives or

freedom would be threatened on account of race, religion, nationality, political opinion, or membership in a particular group.

Convention refugees from abroad seeking resettlement in Canada are assessed according to the same factors used to select independent applicants; however, they do not receive a point rating. Instead, the assessment is used to evaluate their general ability to adapt successfully to Canadian life. This, and the amount of settlement assistance available to them from governmental or private organizations in this country, determines whether or not they can be admitted to Canada under the refugee class. Non-governmental organizations offering to help resettle Convention refugees in Canada must promise to provide them with food and shelter for a period of one year.

Many persecuted and displaced people around the world do not technically qualify as refugees under the UN definition. In times of crisis, such persons may be admitted under relaxed selection criteria on humanitarian grounds. The authority for their admission is provided under section 6 of the Act. It has been exercised to assist people fleeing from Indochina, oppressed groups in a number of countries, and people who have voluntarily exiled themselves from countries in Eastern Europe.

**III — Independent and other immigrants —** The third class of admissible immigrants includes assisted relatives, retirees, entrepreneurs, investors, self-employed persons, and other independent immigrants applying on their own initiative.

**Assisted relatives —** Canadian citizens and permanent residents have *the right to apply to assist certain relatives*, other than members of the family class, who

wish to immigrate to Canada. Assisted relatives are those applicants, other than members of the family class, who are unable to qualify for selection in their own right but who have a relative in Canada who is able and willing to help them become established here.

Relatives eligible to apply under this category include the Canadian resident's brothers, sisters, parents and grandparents, children and grandchildren, aunts and uncles, nieces and nephews. All relatives being assisted, any dependents accompanying these relatives to Canada, and those who assist them, must meet the requirements of the Immigration Act and Regulations.

**Entrepreneurs** — to be able to immigrate as an entrepreneur, a person must intend to operate a business in Canada that will employ one or more Canadian citizens or permanent residents, and be able to establish a substantial interest in that business.

**Investors** — to be eligible as an investor a person must have operated, controlled or directed a financially successful business or commercial undertaking, and have accumulated a net worth of \$500,000 or more. Investors are required to make an investment of a minimum of \$250,000 for at least three years, in a project which has been assessed by the province as being of significant benefit to its economy, and which will contribute to the creation or continuation of employment opportunities for Canadian citizens or permanent residents. Three investment options are available to investors. They may choose to invest:

- a) in a business or commercial venture;
- b) in a privately-administered investment syndicate, supported by the province in which the syndicate will make investments; or

- c) in a government-administered venture capital fund, directed to business development.

**Self-employed** — a self-employed person is someone who intends to establish a business that will create employment for that person, or who will contribute to the cultural and artistic life of Canada.

**Retiree** — to qualify as a retiree, a person must be at least 55 years of age and have no intention of working in Canada.

Except for retirees, immigrants in the independent and other immigrants class are assessed against the selection criteria in the point system.

---

## **The point system**

Specific selection criteria are used to determine whether independent immigrants and their dependents can become successfully established in Canada. The criteria's composition and weighting are designed to bring immigration into line with Canada's demographic and labour market needs. Emphasis is placed on the practical training, experience, education, and capability of the applicant; employment-related factors account for about half of the total possible rating points that can be awarded.

Not every independent applicant is assessed against all of the selection criteria. Applicants are rated only according to those factors which actually affect their ability to become successfully established in Canada. For example, entrepreneurs and investors who create jobs for Canadians, are not assessed on occupation or arranged employment factors. And, immigrants who intend to be self-employed are not required to meet the arranged employment factor. In fact, any self-employed person

whom the visa officer feels will become successfully established in Canada may receive extra rating points.

Assisted relatives are assessed against the same factors as are other independent immigrants. They receive ten bonus units of assessment because they have relatives in Canada who have signed statements promising to support them for a period of five years.

Also, retired persons, though considered part of the independent class, are not evaluated on any of the point-rated standards. Instead, they are selected under general criteria regarding their intended destination in Canada, presence of friends or relatives there, language proficiency, personal suitability, and financial stability.

In order to be admitted to Canada as a permanent resident, every immigrant selected according to the point system must receive a minimum number of assessment points (see chart).

In addition to earning a minimum number of points, applicants must meet certain mandatory requirements regarding the job experience and occupation factors. For example, any applicant who does not receive at least one point for the job experience factor must either have a pre-arranged job in Canada and a signed statement of the prospective employer's willingness to hire an inexperienced person, or be qualified and prepared to work in a designated occupation (one in an area of Canada identified as having a shortage of workers in that occupation).

Except for entrepreneurs, investors, and self-employed persons, immigrants selected under the point system must be awarded at least one point under the occupation factor unless they have some form of arranged employment in Canada or are willing to work in a designated occupation.

The following chart, adapted from the Regulations, summarizes the point system.

**Selection criteria for assisted relatives  
and other independent immigrants**

Factor	Units of assessment	Notes
Education	12 maximum	
Specific vocational preparation	15 maximum	minimum of 1 unit required
Experience	8 maximum	
Occupation	10 maximum	0 units is an automatic processing bar, unless applicant has arranged employment
Arranged employment	10	
Age	10 maximum	10 units if 21 to 44; 2 units deducted for each year under 21 or over 44
Knowledge of Official language(s)	15 maximum	
Personal suitability	10 maximum	
Levels control	10 maximum	Set at 5 units effective January 1, 1986
<b>Total</b>	<b>100</b>	
<b>Pass mark</b>	<b>70</b>	
Bonus for assisted relatives	10	If application is accompanied by an undertaking of assistance

---

## How the Act affects visitors

---

### Visas and authorizations

---

A visitor is defined in section 2 of the Act as: "a person who is lawfully in Canada, or seeks to come to Canada, for a temporary purpose . . . "

Foreign students, temporary workers, tourists, business people, and others visiting Canada for legitimate purposes may be granted entry under sections 5 and 14 of the Act. Under section 9, visitors need a visitor's visa; under section 10, visitors coming here to work or study must have a special authorization. However, some visitors may be exempted from these requirements by the Regulations.

It is the responsibility of potential visitors to check with the Canadian immigration post abroad to find out how they might be affected by visa regulations. Those needing visas, and in most cases those needing authorizations, must obtain them abroad before coming to Canada.

When applying for a visa abroad, potential visitors should be prepared to present a valid passport or other authorized travel document to Canadian immigration officials. In addition, people applying for student authorizations must be able to show evidence of their acceptance at a university, college, or other institution of learning. They must also be able to demonstrate that they have enough money to support themselves in Canada while studying.

Temporary workers are required to submit a bona fide job offer from a Canadian employer. Before an employment authorization can be issued to them, an

employment officer in Canada must certify that their job offers will not adversely affect job opportunities for Canadian citizens or permanent residents.

---

## Visa cost recovery

---

On February 3, 1986, a visa cost recovery program was introduced whereby certain categories of applicants are required to pay a processing fee. Under the program, the processing fee applies to the following categories:

■ request for permanent residence	\$125
■ request for employment authorization	\$ 50
■ request to extend visitor status in Canada	\$ 50
■ request to verify landing or amend a landing record	\$ 25

---

The program will not affect short-term visitors (90 days or less), nor refugees.

---

## Change of status

---

Once granted entry, visitors may not normally change their status. For example, a person admitted as a tourist may not *take a job or become a student* or permanent resident. Similarly, temporary workers cannot change jobs, and foreign students cannot change schools without first applying for an amended authorization. All visitors who stay in Canada after their authorized period of stay has expired are in violation of the Act and are subject to removal.

---

## **What happens at the port of entry**

---

### **Interviews and examinations**

---

Under section 12 of the Act, all people seeking to come into Canada — whether visitors, immigrants, or returning residents or citizens — are examined by an immigration officer at the port of entry. In the case of immigrants seeking permanent status or of visitors intending to study or work temporarily in Canada, a more detailed interview may be required before admission will be granted.

It should be noted that possession of a visa or an authorization does not guarantee a person's admission to Canada. The examining officer at the port of entry must be satisfied that the visa or authorization is valid, that the person's circumstances have not changed since the visa or authorization was issued, and that the person's presence in Canada will not contravene any of the provisions of the Immigration Act and Regulations.

---

### **Security deposits**

---

When in doubt concerning the intention of a visitor to live up to the terms of admission, the examining officer may still grant entry. This permission depends on whether the visitor, or someone acting in that person's behalf, can deposit a sum of money or other security to guarantee that the terms of admission will be met. The deposit will be returned as soon as possible after all entry conditions have been fulfilled.

## Inadmissible classes

---

Section 19 of the Act prohibits the admission of people who pose a threat to public health, safety, order, or national security. Also inadmissible are those who fail to meet selection criteria and other requirements, such as not having a visible means of support and valid travel documents.

Exclusions on health grounds are based solely on danger to public health or safety, or excessive demands on health or social services in Canada.

Inadmissibility on criminal grounds is determined according to the sentence that could be given for the equivalent offences under Canadian law; the possibility of admission following rehabilitation is also considered.

Section 19 of the Act also protects the Canadian public by providing for the removal of participants in organized crime, and would-be terrorists and hijackers.

---

## Controlling illegal immigration

---

The Act does not allow people to come to Canada as visitors in order to set up residence and work here illegally. Section 10 therefore requires most visitors wishing to work or study in Canada to obtain authorization from a visa officer abroad before seeking admission. Most visitors already in Canada are not eligible to apply for employment or to enroll in educational institutions. Visitors who do so could be subject to action leading to their removal from the country.

Further, it is an offence for a Canadian employer to knowingly hire anyone not authorized to work here. Only visitors possessing valid employment authorizations

---

can work in Canada legally. An employer can identify such workers through specially coded Social Insurance Number cards.

---

## **The right to enter or remain in Canada**

---

### **Canadian citizens**

---

Those who hold Canadian citizenship have *an absolute right to come into or remain in the country*, regardless of whether their citizenship is by naturalization, through parentage or place of birth.

---

### **Indians**

---

Persons registered as Indians under Canada's Indian Act, whether or not they are Canadian citizens, also have *an absolute right to come into or remain in Canada*.

---

### **Permanent residents**

---

Persons who have been admitted to Canada as permanent residents have *the right to come into the country and to remain here*, provided they have not surrendered or lost that status or it has been established that they have engaged in activities making them subject to removal.

Permanent residents who are not Canadian citizens may lose their permanent resident status if they abandon Canada as their place of permanent residence. All permanent residents have *the right to apply for a Returning Resident Permit*, and should exercise this

right if they plan to make frequent or extended visits outside the country, or to engage in activities which might create a false impression that they intend to make their home elsewhere. On their return, this permit will assist in identifying them as persons who have travelled abroad but did not intend to abandon their home in Canada. Permits are available from Canada Immigration Centres in Canada, or from Canadian government offices abroad, if you are outside the country.

Those who lose their permanent resident status by abandoning Canada may re-apply to immigrate in the normal way at a Canadian government office outside the country. Those who lose their status through deportation are permanently barred from re-entering Canada, unless Ministerial consent is given for their re-admission.

---

## Visitors

---

Entering Canada as a visitor is not a right but a privilege provided for under the Immigration Act. To be admitted, visitors may need a visa and passport or travel document, and those coming to Canada to work or study must have an authorization to do so. Once admitted, visitors *are permitted to stay in the country for the period of time specified by immigration officers.*

However, visitors lose their status and privileges if they do not comply with the terms and conditions of their visit, extend their stay without permission, or violate the conditions of their student or employment authorizations. Those who receive a departure notice (which has no further effect after the person leaves Canada), or a deportation order (which permanently bars the person from returning to Canada unless Ministerial consent is obtained), surrender their privilege to remain in Canada.

---

## Minister's permit holders

---

The Minister of Employment and Immigration *may grant an inadmissible person the privilege of coming into or remaining in Canada for up to 12 months* by issuing a written permit. Such a permit may be cancelled at any time. Following cancellation, a direction to leave or a removal order may be issued to the person, or an inquiry may be directed.

---

## Rights related to detention, inquiry and removal

---

### Rights related to detention

---

Persons may be detained while awaiting examination at a port of entry, an immigration inquiry, or the execution of a removal order, but only if they pose a danger to the Canadian public, or would not likely appear for further immigration or removal proceedings.

Detained persons have . . .

- the right to obtain counsel at their own expense;
- the right to an inquiry (except where a removal order has already been issued to the person concerned);
- the right to be brought before an adjudicator for detention review if the detention lasts more than 48 hours;
- the right to a detention review each week as long as the detention continues; and

- the right to make representations on their own behalf to support their case.

Also, if the case has been appealed to the Immigration Appeal Board (IAB)\*, or if the IAB decision has been appealed to the Federal Court of Appeal, the detained person has *the right to apply to the IAB for release*.

---

## Rights related to immigration inquiries

---

Except for Minister's permit holders and some persons who may pose a threat to national security or who are involved in organized crime, persons who are the subjects of reports under sections 20(I) or 27 of the Act, or who are arrested pursuant to section 104 of the Act, have *the right to an immigration inquiry*.

Inquiries are conducted by independent adjudicators who are trained in immigration and related elements of civil and criminal law. After hearing the case, the adjudicator decides whether the person may be permitted to enter or stay in Canada, or whether he or she must leave the country.

Subjects of immigration inquiries have:

- the right to receive a copy of the report or other information which led to the inquiry;
- the right to speak in their defence and to obtain counsel at their own expense;

---

\* The IAB is a separate appeal body, independent of the Canada Employment and Immigration Commission. It is responsible for hearing and determining Immigration appeals.

---

- the right to produce and examine evidence, to cross-examine witnesses, and to make submissions to support their case;
- the right to an interpreter; and
- the right to know the basis on which a removal order or departure notice is made.

A person under 18, or someone who in the adjudicator's opinion is unable to appreciate the possible consequences of the inquiry, may be represented by a responsible parent or guardian. If necessary, the adjudicator will designate someone to represent the person concerned.

---

## **Rights related to removal orders and departure notices**

Immigration inquiries may result in one of the following — a departure notice (which has no further effect after the person leaves Canada); an exclusion order (which bars the person from returning within one year unless Ministerial consent is obtained); or a deportation order (which permanently bars the person from returning to Canada unless Ministerial consent is obtained).

In all cases involving removal orders or departure notices, the persons involved in their counsel are informed of the reasons for, and given a copy of, the orders or notices. Family members who are dependent on the person involved and living in Canada may be included in the order or notice; however, they have *the right to be heard at an immigration inquiry* before being included. Family members who are Canadian citizens or permanent residents aged 18 and over cannot be included in a removal order.

---

## Who may be asked to leave

---

Any temporary worker, foreign student, other visitor, or permanent resident who does not fulfill the conditions of a visa or authorization, or is in violation of the Immigration Act and Regulations, may be required to leave Canada.

---

### Deportation and alternatives

---

While the 1976 Act includes deportation as a means by which people can be expelled from Canada, sections 20, 32, and 57 provide three alternatives to deportation — voluntary withdrawal, exclusion order, and departure notice.

Consequently, a person who has committed a minor offence or non-compliance — such as improper or incomplete identification — can leave the country voluntarily. Alternatively, an exclusion order may be issued barring the person's admission for a year.

If a visitor already in Canada has committed a minor infraction of immigration law, a departure notice may be issued in lieu of a deportation order if an adjudicator, having considered all the circumstances, determines that a deportation order ought not to be made. Once that person has fulfilled the terms of the departure notice, it has no further effect, and the person may reapply for entry at any time.

Deportation — a permanent bar to re-admission (unless removed by the Minister) — is reserved for those who commit a serious violation of the Immigration Act.

---

## **Loss of permanent resident status**

---

Under section 4 of the Act, permanent residents (landed immigrants) have the right to remain in Canada and to return after a temporary absence. However, as stipulated in section 24, they can lose this right by being deported or by abandoning Canada as their place of permanent residence.

Permanent residents who expect to be away from Canada for extended periods are advised to apply for a Returning Resident Permit, provided for in section 25 of the Act. While possession of such a permit is not mandatory, it is accepted as an indication that the holder did not intend to abandon permanent residency in Canada.

Permanent residents are presumed to have abandoned Canadian residence if they spend more than a total of 183 days outside Canada in any twelve-month period — unless they have valid Returning Resident Permits or can otherwise satisfy an immigration officer that they did not intend to abandon Canada as their place of permanent residence. If they fail to do so, they will be considered to have lost their permanent resident status and may be refused re-admission to Canada.

---

## **Inquiries and appeals**

---

### **The role of adjudicators**

---

Only in rare situations may anyone be refused admission to Canada or be required to leave once here without being heard at an immigration inquiry. Such inquiries are authorized under sections 23, 27, and 28 of the Act. Immigration inquiries are presided over by adjudicators

who are specially trained in immigration law and related elements of civil and criminal law. Persons required to appear at an immigration inquiry may speak for themselves or be represented by counsel, a friend, a relative, or anyone else who presents evidence or makes recommendations on their behalf.

At inquiries, adjudicators carefully weigh the evidence presented by both the government's case-presenting officers and the persons concerned, or their representative. Adjudicators then render objective decisions in accordance with the provisions of the Immigration Act and Regulations.

Under section 32 of the Act, if the adjudicator rules in favour of the subject of the inquiry, that person will be permitted to come into or remain in Canada. On the other hand, if the decision goes against the subject, the adjudicator will issue a deportation order, departure notice, or exclusion order. No such order or notice is made against a person who has claimed refugee status until such time as the claim has been determined. The person concerned may appeal the adjudicator's decision to the Federal Court of Appeal or, in certain cases, to the Immigration Appeal Board.

---

## **The Immigration Appeal Board**

---

Section 59 of the Act established the independent status and functions of the Immigration Appeal Board (IAB). The IAB is composed of up to fifty members appointed by the governor-in-council who are charged with the responsibility of hearing and determining all immigration appeals.

---

## **The right to appeal**

---

In the case of deportation or exclusion orders, or refused family class applications, the individuals listed below have the right to appeal to the Immigration Appeal Board. Humanitarian considerations as well as legal points are usually raised at this time.

### **Appeal of a removal order**

Permanent residents, persons recognized under the Act as Convention refugees, and persons with Returning Resident Permits, have *the right to appeal removal orders issued by adjudicators*. Persons who possessed valid Canadian visas when they sought admission to Canada also have a right to appeal removal orders issued at the port of entry.

### **Appeal of refused family class applications**

In most instances, Canadian citizens and permanent residents whose applications to sponsor close relatives have been denied have *the right to be informed of the reasons for refusal and the right to appeal the decision*.

### **Re-determination of refused refugee status**

Persons who come to Canada and then seek Convention refugee status during the course of an immigration inquiry are given every opportunity to explain their fears and can expect to have their claims closely examined. If their claims to refugee status are not granted by the Minister of Employment and Immigration, the reasons

for the decision are normally given. *Refused claimants have the right to apply for a re-determination of their claims by the IAB*, which must, if requested, provide reasons for its decision.

---

## Safeguarding law and order

---

### Offences and punishment

---

Section 95 of the Act lists specific immigration offences which are punishable on conviction by a fine, a term of imprisonment, or both. For example, it is an offence for a person to come into Canada at any place other than a port of entry without reporting to an immigration officer. It is an offence to gain admission through the use of a false or improperly obtained passport, visa, or other document. It is an offence to violate the terms or conditions under which admission was granted, or to knowingly make any false or misleading statements at an immigration examination or inquiry.

As already mentioned, it is a serious offence for a Canadian employer to knowingly hire any visitor who is not authorized to work here.

---

### Arrest and detention

---

Persons awaiting examination, inquiry, or execution of removal orders who, in the opinion of the Deputy Minister or a senior immigration officer, pose a danger to the public or would fail to appear, may be arrested and detained.

---

## Some concluding remarks

---

In any immigration policy, there are obligations on the part of both the host country and the immigrant or visitor.

Canada welcomes both immigrants and visitors and ensures that, once immigrants become permanent residents, they have access to the same opportunities as native-born Canadians.

At the same time, our immigration law works in the interests of Canada — to link the total number and categories of immigrants more closely to national and regional population goals and labour market needs, and to protect the health and safety of Canadian residents.

For further information on Canada's Immigration law and your rights under it, contact an immigration officer at any Canada Immigration Centre, or if you are abroad, at the nearest Canadian government office.

*The Immigration Manual*, which contains detailed instructions for immigration officials, is available for public inspection at Canada Immigration Centres.



## A final note

IAB appeal decisions on removal orders or refused family class applications may be appealed to the Federal Court of Appeal, if leave is granted by the Court; this only applies to questions of law.

Under section 72 of the Act, anyone seeking admission to Canada who possessed either a valid immigration or visitor visa can appeal a removal order issued at the port of entry. This section also gives Convention refugees and permanent residents the right to appeal an exclusion or deportation order.

Section 79 allows Canadian citizens and permanent residents to appeal a refusal to admit relatives in the family class whom they have sponsored. Under section 70, persons denied refugee status by the Minister may seek a re-determination of their claim from the Board, independent of any appeal against a removal order.



# Suggested further reading:

- Immigration Newsletter
- Are you planning to study in Canada?
  - What you should know
- Do you want to visit Canada?
  - What you should know
- Working temporarily in Canada
  - Facts for foreign workers
- Sponsoring refugees
  - Facts for Canadian groups and organizations
- Claiming refugee status in Canada
  - Information for claimants
- Do you wish to help a relative immigrate?
  - What you should know
- Coming back to Canada
  - Returning resident permits
- Do you want to immigrate to Canada?
  - What you should know
- Facts about immigration inquiries
- Foreign domestic workers in Canada
  - Facts for domestics and employers
- Hiring foreign workers
  - Facts for Canadian employers
- The Immigrant Settlement and Adaptation Program (ISAP) — Information for voluntary organizations
- Canada, business and you

Copies of these publications are available from the Canada Employment and Immigration Commission.

# Glossary of immigration terms

---

**adjudicator** — a person employed under the Public Service Employment Act to preside over immigration inquiries.

---

**admission** — permission to come into Canada as an immigrant or as a visitor (see **entry and landing**).

---

**assisted relatives** — immigrants, other than members of the family class, with close kin in Canada willing to help them become established in this country (see the section entitled “admissible classes” for a list of eligible relatives).

---

**authorization** — see **employment authorization** or **student authorization**.

---

**Canadian citizen** — a person who was born in Canada or who has applied through the Department of the Secretary of State and has received a citizenship certificate.

---

**Convention refugee** — anyone who fits the following UN definition: “any person who, by reason of a well-founded fear of persecution for reasons of race, religion, nationality, membership in a particular social group or political opinion, (a) is outside the country of his nationality and is unable or, by reason of such fear, is unwilling to avail himself of the protection of that country, or, (b) not having a country of nationality, is outside the country of his former habitual residence and is unable, or by reason of such fear, is unwilling to return to that country.”

---

**departure notice** — a notice issued to a visitor in Canada who has committed a minor infraction of immigration law, requiring that person to leave the country but permitting reapplication for admission.

---

**dependents** — the spouse of the person and any unmarried children under 21 years of age of that person or of his or her spouse.

---

**deportation order** — a removal order issued to someone who has committed a serious violation of Canadian law, permanently barring future admission to Canada unless removed by Ministerial consent.

---

**designated occupation** — an occupation in a locality or area in Canada designated by the Minister, after consultation with the relevant provincial authority, as a locality or area in which workers in that occupation are in short supply.

---

**employment authorization** — a document issued by an immigration officer, authorizing a visitor to work temporarily in Canada.

---

**entrepreneur** — an immigrant who intends and has the ability to establish, purchase or make a substantial investment in a business or commercial venture in Canada that will make a significant contribution to the economy and whereby employment opportunities will be created or continued in Canada for one or more Canadian citizens or permanent residents, other than the entrepreneur and his dependents.

---

**entry** — lawful permission to come into Canada as a visitor.

---

**exclusion order** — a removal order issued to someone at the port of entry for a minor offence, such as incomplete documentation, barring admission for one year.

---

**family class** — the class of admissible immigrants made up of close relatives of a sponsor in Canada (see the section entitled "admissible classes" for a list of family class members).

---

**immigrant** — a person who seeks landing in Canada.

---

**investor** — a person with a personal net worth of \$500,000 or more who makes an investment of a minimum \$250,000 for at least three years, in a project which has been assessed by the province as being of significant benefit to its economy, and which will contribute to the creation or continuation of employment opportunities for Canadian citizens or permanent residents.

---

**landing** — lawful permission to come into Canada to establish permanent residence.

---

**ministerial permit** — a written permit issued by the Minister, authorizing a person to come into or remain in Canada if that person, seeking entry, is a member of an inadmissible class, or if already in Canada, has been subject to a report.

---

**permanent resident** — someone who has been granted admission as an immigrant but who has not become a Canadian citizen.

---

**refugee** — see **Convention refugee**.

---

**removal order** — an exclusion or deportation order, requiring someone to leave Canada.

---

**retired person** — an immigrant who is at least 55 years of age and does not intend to seek or accept employment in Canada.

---

---

**self-employed person** — an immigrant who intends to establish a business in Canada that will create employment for that person, or who will contribute to the cultural and artistic life of Canada.

---

**sponsor** — a person who sponsors an application for landing made by a member of the family class.

---

**student authorization** — a document issued by an immigration officer authorizing a visitor to take an academic, professional, or vocational training course at a Canadian university, college, or other institution.

---

**visitor** — a person, other than a Canadian citizen or permanent resident, who is lawfully in Canada, or seeks to come to Canada, for a temporary purpose.

---

**Selection factors as they relate to the applicable objectives of immigration policy\***

	Immigrant category
	Retirees
	Independent workers**
	Assisted relatives**
	Self-employed persons**
	Entrepreneurs & investors**
	Family class
3(a) to support the attainment of such demographic goals as may be established by the Government of Canada from time to time in respect of the size, rate of growth, structure and geographic distribution of the Canadian population	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Demographic</li> <li>• Arranged Employment/Designated Occupation</li> <li>• Age</li> </ul>
3(b) to enrich and strengthen the cultural and social fabric of Canada taking into account the federal and bilingual character of Canada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Education</li> <li>• Specific Vocational Preparation</li> <li>• Experience</li> <li>• Knowledge of French or English</li> <li>• Personal Suitability</li> </ul>

- \* As set out in section 3 of the *Immigration Act*.
- \* Assessed under the immigration selection criteria ("points system") effective January, 1986.

---

## Notes:

---

# Notes:

---

## Notes:

Notes:

---

Notes:

---

Notes:

---

	• Engagement financier présenté par un parent au Canada	X	X	X
<b>3c)</b> de faciliter la réunion au Canada des citoyens canadiens et des résidents permanents avec leurs proches parents à l'étranger				
<b>3f)</b> de s'assurer que les personnes désireuses d'être admises au Canada soient soumises à des critères non discriminatoires en raison de la race, de l'origine nationale ou ethnique, de la couleur, de la religion ou du sexe				
<b>3g)</b> de remplir, envers les réfugiés, les obligations légales du Canada sur le plan international et de maintenir sa traditionnelle attitude humanitaire à l'égard des personnes déplacées ou persécutées				
<b>3h)</b> de stimuler le développement d'une économie florissante et assurer la prospérité dans toutes les régions du pays				
<b>3i)</b> de maintenir et de garantir la santé, la sécurité et l'ordre au Canada				
<b>3j)</b> de promouvoir l'ordre et la justice sur le plan international en refusant aux personnes susceptibles de se livrer à des activités criminelles de se trouver en territoire canadien				

\* D'après l'article 3 de la *Loi sur l'immigration*

\*\* Évalué en vertu des critères de sélection des immigrants ("système de points d'appréciation") mis en vigueur en janvier 1986.

## Critères de sélection et leurs liens avec les objectifs pertinents de la politique en matière d'immigration\*

### Catégories d'immigrant

		Catégorie de la famille		
				<b>Entrepreneurs et investisseurs**</b>
<b>3a)</b>	de favoriser la poursuite des objectifs démographiques établis occasionnellement par le gouvernement du Canada, relatifs au chiffre, au taux de croissance, à la composition et à la répartition géographique de la population canadienne	• Démographie	X	X
		• Emploi réservé/profession désignée	X	X
		• Âge		
<b>3b)</b>	d'enrichir et de consolider le patrimoine culturel et social du Canada, compte tenu de son caractère fédéral et bilingue	• Études		
		• Préparation professionnelle spécifique		
		• Expérience		
		• Connaissance du français ou de l'anglais		
		• Qualités personnelles		
				<b>Travailleurs autonomes**</b>
				<b>Parents aidés**</b>
				<b>Travailleurs ind.**</b>
				<b>Retraités</b>
		X X X X X	X	
		X X X X X	X	
		X X X X X	X X X	
		X X X X X	X X X	
		X X X X	X	

**Refugee au sens de la Convention** — désigne toute personne qui correspond à la définition des Nations Unies qui suit : „toute personne qui, craignant avec raison d'être persécutée du fait de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un groupe social ou de ses opinions politiques a une troupe d'heure dans un pays dont elle a la nationalité et ne trouve pas dans ce pays, ou b) qui, si elle n'a pas de la protection de ce pays, ou c) qui, si elle a pas de nationalité et se trouve hors du pays dans lequel elle a vécu, mais qui n'a pas acquis la citoyenneté canadienne.“

**Resident permanent** — désigne la personne qui a obtenu l'autorisation d'entrer au Canada à titre d'immigrant, mais qui n'a pas acquis la citoyenneté canadienne.

**Retraite** — désigne un immigrant qui a au moins cinquante-cinq ans et n'a pas l'intention de chercher ni d'accepter un emploi au Canada.

**Travailleur autonome** — désigne un immigrant qui a l'intention d'exploiter au Canada une entreprise qui créera un emploi pour lui-même ou qui contribuera à la vie culturelle et artistique du Canada.

**Visiteur** — désigne toute personne qui, à titre temporaire, se trouve légalement au Canada ou cherche à y entrer, à l'exclusion des citoyens canadiens et des résidents permanents.

**Profession désignée** — désigne une profession dans une localité ou une région du Canada désignée par le Ministre, après consultation auprès du Gouvernement provincial intéressé, comme étant une localité ou une région qui connaît une penurie de main-d'œuvre dans cette profession.

---

**Personnes à charge** — le conjoint et les enfants non mariés âgés de moins de 21 ans d'un immigrant ou d'un visiteur éventuel au Canada.

---

**Permis du Ministre** — désigne une autorisation écrite délivrée par le Ministre qui permet à une personne de venir ou de rester au Canada, si cette dernière est membre d'une catégorie inadmissible ou si, déjà au Canada, elle a fait l'objet d'un rapport.

---

**Permis de travail** — désigne un document émis par un agent d'immigration et qui autorise un visiteur à travailler temporairement au Canada.

---

**Parents aidés** — désigne les immigrants qui ne sont pas membres de la catégorie de la famille et qui ont un proche parent au Canada qui est disposé à les aider à s'établir au Canada (voir dans la section intitulée „catégories admissibles“) la liste des parents „catégories admissibles“.

---

**Parcail** — désigne une personne qui parvient la demande de droit d'établissement présentée par un membre de la catégorie de la famille.

---

**Ordonnance de renvoi** — désigne une ordonnance d'expulsion ou d'expulsion qui oblige une personne à quitter le Canada.

---

onname d'expulsion — désigne une ordonnance de renvoi émise à l'endroit d'une personne qui a commis une infraction grave à une loi canadienne et qui interdit tout séjour ultérieur de cette personne au Canada à moins que le Ministre ne lève cette interdiction.

Permanents. — désigne une ordonnance de renvoi émise à l'égard d'une personne au point d'en-tre pour une infraction mineure, comme l'absence de documents complets, et qui interdit le séjour au Canada pendant un an.

**stisseur** — désigne une personne ayant des avoirs personnels nets évalués à au moins \$500,000, qui fait un placement de trois ans dans un projet que la province ministrale de trois ans dans un projet que la province a jugé avantageux pour son économie et qui contribue à la création ou au maintien de possibilités d'emploi pour des citoyens canadiens ou des résidents permanents.

Immigrant — désigne la personne qui sollicite le droit d'établissement au Canada.

Entrepreneur — désigne un immigré qui a l'intention et la capacité d'établir ou d'acheter une entreprise commerciale au Canada ou faire un placement d'importance dans cette entreprise et d'ainsi contribuer de façon significative à l'économie du pays, ce qui permettra de créer ou de conserver des possibilités d'emploi pour au moins un citoyen canadien ou un résident permanent, à l'exception de l'entrepreneur et des personnes à sa charge.

Droit d'établissement — designe l'autorisation d'entre au Canada pour y établir une résidence permanente.

<p><b>Admission</b> — désigne la permission de venir au Canada à titre d'immigrant ou de visiteur (voir <b>autorisation de séjour et droit d'établissement</b>).</p> <p><b>Arbitre</b> — désigne une personne employée conformément à la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique pour présider les enquêtes en matière d'immigration.</p> <p><b>Autorisation de séjour</b> — voir <b>permis de travail ou permis de séjour pour étudiant</b>.</p> <p><b>Autorisation de séjour pour étudiant</b> — désigne l'autorisation accordée aux visiteurs.</p> <p><b>Autorisation de séjour pour étudiant</b> — désigne l'autorisation accordée aux visiteurs.</p> <p><b>Avvis d'interdiction de séjour</b> — désigne l'avvis remis au visiteur se trouvant au Canada qui a commis une infraction mineure à la Loi sur l'immigration et qui oblige cette personne à quitter le pays mais lui permet de présenter une nouvelle demande d'autorisation de grâces admissibles composée des procès-parents d'un parent vivant au Canada (voir à la section intitulée „catégories admissibles“, la liste des membres de la catégorie de la famille).</p> <p><b>Citoyen canadien</b> — désigne une personne qui est née au Canada ou qui a fait une demande par l'intermédiaire du Secrétariat d'État et a reçu un certificat de citoyenneté.</p>
---

## Glossaire des termes d'immigration

- Bulletin Immigration
- Si vous songez à venir en visite au Canada . . .
- Emploi temporaire au Canada
- — Renseignements à l'intention des travailleurs étrangers
- Parcours des réfugiés
- — Renseignements à l'intention des groupes et organismes canadiens
- Demande de statut de réfugié au Canada
- — Renseignements à l'intention des candidats
- Si vous songez à aider un parent à immigrer . . .
- Retour au Canada
- — Permis de retour pour résidents permanents
- Si vous songez à immigrer au Canada . . .
- Emplois de maison étrangers au Canada
- — Renseignements à l'intention des employés de maison et des employeurs
- Embauchage des travailleurs étrangers
- — Renseignements à l'intention des employeurs canadiens
- Le Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants — (PEAI)
- Le Canada, pour y faire des affaires
- Vous pouvez vous procurer des exemplaires de ces publications en vous adressant à la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada.

## Lectures suggérées

## De nièce remarquée

Dans toute politique relative à l'immigration, il y a des obligations qui incombeent au pays hôte et à l'immigrant ou au visiteur. Le Canada accueille autant les immigrants que les visiteurs et veille à ce qu'une fois devenus résidents permanents, les immigrants aient accès aux mêmes possibilités que les Canadiens d'origine.

En même temps, notre législation sur l'immigration protège les intérêts du Canada, c'est-à-dire qu'elle associe étrangement la taille et la nature de l'immigration aux objectifs nationaux et régionaux visant la population et aux besoins du marché du travail et qu'elle garantit la santé et la sécurité des résidents canadiens.

Si vous désirez plus de renseignements concernant la législation canadienne en matière d'immigration ainsi que sur vos droits à ce sujet, veuillez communiquer avec un agent d'immigration à un bureau du gouvernement canadien le plus proche. Le *Guide de l'immigration* qui contient des instructions détaillées à l'intention des représentants de l'immigration peut être consulté par le public dans les centres d'immigration.

Si vous désirez plus de renseignements concernant la législation canadienne en matière d'immigration ainsi que sur vos droits à ce sujet, veuillez communiquer avec un agent d'immigration à un bureau du gouvernement canadien le plus proche. Le *Guide de l'immigration* qui contient des instructions détaillées à l'intention des représentants de l'immigration peut être consulté par le public dans les centres d'immigration.

## Quelques observations en guise de conclusion

examen ou d'une enquête en matière d'immigration constitue également une infraction. Comme nous l'avons déjà mentionné, c'est une infraction grave pour un employeur canadien d'embaucher sciemment un visiteur qui n'est pas autorisé à travailler ici. Les personnes qui attendent de subir un examen, une enquête ou l'exécution d'une ordonnance de renvoi et qui, de l'avis du Sous-ministre ou d'un agent d'immigration supérieur, constituent un danger pour le public ou sont suspectables de ne pas se présenter, peuvent être arrêtées et détenues.

---

## Arrêtation et détention

---

Arrêtation et détention

## Infractiōns et punitiōn

## Protection de la loi et de l'ordre

Les personnes qui viennent au Canada et qui demandent ensuite le statut de réfugié au sens de la Convention au cours d'une enquête d'immigration ont la possibilité d'exercer leurs droits et peuvent espérer que leur demande sera étudiée attentivement. Si leur demande du statut de réfugié n'est pas accueillie par le ministre de l'Emploi et de l'Immigration, elles connaissent normalement les raisons de cette décision. Les requérants qui sont refusés par la CAI, qui doit donner les motifs de leur demande ont le droit de demander un reexamen de leur demande par la CAI, qui doit donner les motifs de leur décision qui, elle rend, sur demande.

En cas de reexamen d'une revendication refusée du statut de réfugié

## **Le droit d'interjetter appel**

Dans le cas des ordonnances d'expulsion ou d'exclusion, ou des demandes refusées au titre de la catégorie de la famille, les personnes enumérées ci-après ont le droit d'interjetter appel devant la Commission d'immigration. Des considérations d'ordre humitaire et des aspects de droit sont habituellement invoquées à ce moment.

En cas d'ordonnance de renvoi Les résidents permanents, les personnes reconnues en vertu de la loi comme réfugiés au sens de la Convention et les personnes qui détient un permis de retour pour résider ou pour exercer une profession réglementée, peuvent faire l'objet d'interjetter appel devant la Commission d'immigration. Les personnes qui détient un permis de résidence temporaire peuvent faire l'objet d'interjetter appel devant la Commission d'immigration. Les résidents permanents, les personnes reconnues en vertu de la loi comme réfugiés au sens de la Convention et les personnes qui détient un permis de retour pour résider ou pour exercer une profession réglementée, peuvent faire l'objet d'interjetter appel devant la Commission d'immigration. Les personnes qui détient un permis de résidence temporaire peuvent faire l'objet d'interjetter appel devant la Commission d'immigration.

En cas de refus d'une demande au titre de la catégorie de la famille Les citoyens canadiens et les résidents permanents dont les demandes en vue de parvenir des provinces ont été refusées ont le droit d'être informés des raisons du refus et d'interjeter appel de la décision.

L'article 59 de la Loi établit le statut indépendant et les fonctions de la Commission d'appel de l'immigration (CAI). La CAI est composée d'un nombre maximal de cinq membres, nommés par le gouverneur en conseil, qui sont chargés d'entendre les appels en matière d'immigration et de rendre des décisions dans ces appels.

## La Commission d'appel de l'immigration

Une ordonnance ou un avis de cet ordre ne saurait être émis contre une personne qui a réclamé le statut de réfugié d'immigration de ses ou une ordonnance d'exclusion. Une ordonnance ou un avis de cet ordre ne saurait être émise contre une personne qui a réclamé le statut de réfugié demandé. La personne intéressée peut interjeter appel de la décision de l'arbitre devant la Cour d'appel fédérale ou, dans certains cas, devant la Commission d'appel de la Commission d'appel de l'immigration. La personne intéressée peut interjeter appel de cette demande. L'arbitre devant la Cour d'appel fédérale ou, dans certains cas, devant la Commission d'appel de l'immigration. La personne intéressée peut interjeter appel de la décision de l'arbitre devant la Cour d'appel fédérale ou, dans certains cas, devant la Commission d'appel de l'immigration.

En vertu de l'article 32 de la Loi, si l'arbitre rend une décision favorable à la personne qui fait l'objet d'une enquête, cette personne peut venir au Canada ou y demeurer. Par ailleurs, si la décision rendue est défavorable à la personne qui fait l'objet d'une enquête, l'arbitre émet une ordonnance d'expulsion, un avis d'interdiction de séjour ou une ordonnance d'exclusion. Une ordonnance ou un avis de cet ordre ne saurait être émise contre une personne qui a réclamé le statut de réfugié demandé. La personne intéressée peut interjeter appel de la décision de l'arbitre devant la Cour d'appel fédérale ou, dans certains cas, devant la Commission d'appel de l'immigration.

Aux enquêtes, les arbitres évaluent minutieusement les preuves qui leur sont présentées tant par les agents du gouvernement chargés de présenter les cas que par les personnes intéressées ou leur représentant. Les arbitres rendent ensuite des décisions objectives, conformes aux dispositions de la Loi et du Règlement sur l'immigration.

En vertu de l'article 32 de la Loi, si l'arbitre rend une décision favorable à la personne qui fait l'objet d'une enquête, cette personne peut venir au Canada ou y demeurer. Par ailleurs, si la décision rendue est défavorable à la personne qui fait l'objet d'une enquête, l'arbitre émet une ordonnance d'expulsion, un avis d'interdiction de séjour ou une ordonnance d'exclusion. Une ordonnance ou un avis de cet ordre ne saurait être émise contre une personne qui a réclamé le statut de réfugié demandé. La personne intéressée peut interjeter appel de la décision de l'arbitre devant la Cour d'appel fédérale ou, dans certains cas, devant la Commission d'appel de l'immigration.

En vertu de l'article 32 de la Loi, si l'arbitre rend une décision favorable à la personne qui fait l'objet d'une enquête, cette personne peut venir au Canada ou y demeurer. Par ailleurs, si la décision rendue est défavorable à la personne qui fait l'objet d'une enquête, l'arbitre émet une ordonnance d'expulsion, un avis d'interdiction de séjour ou une ordonnance d'exclusion. Une ordonnance ou un avis de cet ordre ne saurait être émise contre une personne qui a réclamé le statut de réfugié demandé. La personne intéressée peut interjeter appel de la décision de l'arbitre devant la Cour d'appel fédérale ou, dans certains cas, devant la Commission d'appel de l'immigration.

Ce n'est que très exceptionnellement qu'une personne peut se voir refuser l'admission au Canada ou être invitée à quitter le pays sans avoir l'occasion de se faire entendre au cours d'une enquête d'immigration. Ces enquetes sont autorisées en vertu des articles 23, 27 et 28 de la loi. Les enquêtes d'immigration sont présidees par des arbitres qui reçoivent une formation spéciale en matière de législation sur l'immigration ainsi que sur les aspects liés à l'immigration due notamment le droit civil et le droit criminel. Les personnes qui sont appelées à comparaître à une enquête d'immigration peuvent assurer leur propre défense ou se faire représenter par un avocat,

## Le rôle des arbitres

## Enquêtes et appels

Il est présumé que les résidents permanents ont abandonné leur résidence au Canada si ils passent plus que 183 jours à l'extérieur du Canada au cours d'une période de douze mois, sauf si ils détiennent un permis de retour pour résident valide ou si ils peuvent convaincre un agent d'immigration qu'ils avaient pas l'intention d'abandonner le Canada comme lieu de leur résidence permanente. Si ils ne se contentent pas à ces exigences, il est estimé qu'ils ont perdu leur statut de résident permanent et ils peuvent se voir refuser une nouvelle autorisation de séjour au Canada.

En vertu de l'article 4 de la loi, les résidents permanents (immigrants ayant régulièrement droit d'établissement) ont le droit de demeurer au Canada ou d'y revenir après une absence temporaire. Cependant, comme le précise l'article 24, ils peuvent perdre ce droit si ils sont expulsés ou si ils cessent d'avoir le Canada comme lieu de résidence permanente. On conseille aux résidents permanents qui compétent s'absenter du Canada pour des périodes prolongées de demander un permis de retour pour résident, comme le

Per le statut de résident permanent

Si un visiteur qui se trouve déjà au Canada a commis une infraction mineure à la Loi sur l'immigration, il peut recevoir un avis d'interdiction de séjour au lieu d'une ordonnance d'expulsion si un arbitre, après avoir examiné toutes les circonstances de l'affaire, décide qu'il n'y a pas lieu d'émettre une ordonnance d'expulsion. Une fois que la personne s'est plainte aux conditions de l'aviso d'interdiction de séjour, l'avise en question n'a plus d'effet et la personne peut présenter une nouvelle demande en vue d'un séjour en tout temps.

L'expulsion, qui est un empêchement permanent à la réadmission (à moins d'être levée par le Ministre) est réservée aux personnes qui commettent des infractions graves à la Loi sur l'immigration.

Par conséquent, une personne qui a commis une infraction mineure ou ne s'est pas pliée aux exigences (par exemple, une identification imexacte ou incomplète) peut éventuellement être délivrée une ordonnance d'interdiction de séjour. Par contre, une personne qui a commis une infraction grave ou une personne qui a été exclue de l'ordonnance d'interdiction de séjour peut être délivrée une ordonnance d'exclusion pour une période d'un an.

La Loi de 1976 prévoit l'expulsion comme moyen de controles 20, 32 et 57 prévoient trois autres possibilités : le traîndre une personne à quitter le Canada, mais les arrêts

## Expulsions et solutions de rechange

Tout travailleur temporaire, étudiant étranger, autre visiteur ou résident permanent qui ne respecte pas les conditions de son visa, de son permis de travail ou autorisations de son visa, ou qui commet une infraction à la Loi et au Règlement sur l'immigration peut être tenu de quitter le Canada.

## Personnes requises de quitter le pays

Dans tous les cas d'ordonnance d'expulsion ou d'avertissement de sédition, les avocats des personnes visées sont informés des motifs sur lessuels se fondent les ordonnances ou les avis et régolivent des copies des documents en question. Les noms des membres de la famille qui sont à la charge de la personne visée et qui vivent au Canada peuvent être inclus dans l'ordonnance ou l'avertissement, ils ont cependant le droit d'être entendus au cours d'une enquête d'immigration. Les noms des membres de la famille qui sont à la charge d'un citoyen canadien ou des résidents permanents âgés de 18 ans et plus ne peuvent pas être inclus dans une ordonnance d'expulsion.

La personne au Canada, à moins d'une autorisation du ministre).

Les enquêtes d'immigration peuvent entraîner l'une des conséquences suivantes : un avis d'interdiction de séjour (qui n'a pas d'effet ultérieur une fois que la personne a quitté le Canada), une ordonnance d'exclusion (qui interdit pendant un an le séjour de la personne au Canada à moins d'une autorisation du Ministre), ou une ordon-

## Droits relatifs aux ordonnances de renvoi et aux avis d'interdiction de séjour

Une personne âgée de moins de 18 ans ou qui, de l'avis de l'arbitre, n'est pas en mesure de comprendre l'interdiction éventuelle de l'enquête, peut être représentée par un parent ou un curateur responsable. Au besoin, l'arbitre désignera quelqu'un pour représenter la personne intéressée.

- Le droit de connaître le motif invoqué pour l'ordonnance d'expulsion ou l'avis d'interdiction de séjour.
- Le droit de connaître le motif invoqué pour l'ordonnance d'interdiction de renvoi.
- Le droit d'avoir recours à un interprète; et
- Le droit d'avoir recours à un avocat à leurs frais;
- Le droit d'assurer leur défense et de retenir les services de contre-interroger les témoins et de présenter des preuves et de les examiner,
- Le droit de présenter des preuves et de les examiner, de faire des mémoires pour appuyer leur cause;
- Le droit de recevoir une copie du rapport ou des autres renseignements qui ont donné lieu à l'enquête;
- Le droit de migrer out :
- Les personnes sujettes à des enquêtes en matière d'immigration ont :

Canada ou si elle doit quitter le pays.

## Droits relatifs aux demandes en matière d'immigration

- Le droit de comparaison devant un arbitre pour révision de la décision de leur détention si celle-ci dure plus de 48 heures;
- Le droit à une révision hebdomadaire de la décision de leur détention, tant que dure celle-ci; et la détention, tant que dure celle-ci;
- Le droit d'être entendus à l'appui de leur cause.
- De plus, si la cause a été portée devant la Commission d'appel fédérale, la personne détenune a le droit de présenter une demande de libération à la CAI.

■ Des personnes peuvent étre détenues en attendant leur examen au point d'entrée, une enquête d'immigration ou l'exécution d'une ordonnance d'expulsion, mais seule-ment si elles représentent un danger pour le public cana-ment si elles représentent un danger pour le public cana-dien ou si elles sont susceptibles de ne pas se présenter au moment des procédures ultérieures en matière d'immigration ou d'expulsion.

Les personnes détenues ont . . .

Le droit de retenir à leurs frais les services d'un avocat;

## Droits relatifs à la détention

## Droits relatifs à la détention, à l'enquête et à l'expulsion

Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration peut accorder à une personne inadmissible le privilège d'entrer au Canada ou d'y demeurer pour une période n'excédant pas 12 mois en lui délivrant un permis écrit. Ce permis peut être renouvelé en tout temps. Une fois le permis renouvelé, la personne en question peut recevoir un avis d'interdiction de séjour ou une ordonnance d'expulsion, ou une interdiction de quitter le territoire canadien.

Détenteurs d'un permis du Ministre

(qui n'a pas d'effet ultérieur une fois que la personne a quitté le Canada), ou une ordonnance d'expulsion (qui interdit à tout jamais le séjour de cette personne au Canada à moins que le Ministre y consente), perdent leur privilège de séjourner au Canada.

droit s'ils ont l'intention de faire des visites fréquentes ou prolongées à l'extrême du pays ou de s'engager dans des activités qui pourraient à tort donner l'impression qu'ils ont l'intention de s'établir ailleurs. A leur retour, ce permis contribuera à établir que ces personnes ont voyagé à l'étranger mais n'avaient pas l'intention d'abandonner leur domicile au Canada. Les permis s'obtiennent dans les Centres d'immigration du Canada, dans les bureaux du gouvernement canadien à l'étranger, ou dans les bureaux du gouvernement canadien à l'étranger, si vous vous trouvez à l'étranger du pays. Les personnes qui perdent leur statut de résident permanent en quittant le Canada peuvent présenter une nouvelle demande d'immigration, de la façon normale, dans un bureau du gouvernement canadien à l'étranger. Les personnes qui perdent leur statut de résident permanent en quittant le Canada peuvent consentir à leur réadmission. Pour être admis, les visiteurs peuvent avoir besoin d'un visa et d'un passeport ou d'un document de voyage, et ceux qui viennent au Canada en vue d'y travailler ou d'y étudier doivent être munis d'une autorisation dans ce sens. Une fois qu'ils sont admis, les visiteurs sont autorisés à demeurer au pays pour la période précise par les agents privilégiés qui les respectent pas les conditions possées pour leur visite, s'ils prolongent leur séjour sans autorisation ou s'ils violent les conditions de leur permis de travail ou de leur autorisation de séjour pour étudier. Les visiteurs qui régolivent un avis d'interdiction de séjour ou de leur autorisation de séjour pour étudier. Les visiteurs qui régolivent un avis d'interdiction de séjour ou de leur autorisation de séjour pour étudier. Cependant, les visiteurs perdent leurs statut et d'immigration.

## Visiteurs

droit mais un privilège prévu de la Loi sur l'immigration. Pour être admis, les visiteurs peuvent avoir besoin d'un visa et d'un passeport ou d'un document de voyage, et ceux qui viennent au Canada en vue d'y travailler ou d'y étudier doivent être munis d'une autorisation dans ce sens. Une fois qu'ils sont admis, les visiteurs sont autorisés à demeurer au pays pour la période précise par les agents privilégiés qui les respectent pas les conditions possées pour leur visite, s'ils prolongent leur séjour sans autorisation ou s'ils violent les conditions de leur permis de travail ou de leur autorisation de séjour pour étudier. Les visiteurs qui régolivent un avis d'interdiction de séjour ou de leur autorisation de séjour pour étudier. Cependant, les visiteurs perdent leurs statut et d'immigration.

Les résidents permanents qui ne possèdent pas la citoyenneté canadienne peuvent perdre leur statut de résident permanent si ils cessent de considérer le Canada comme leur lieu de résidence permanente. Tous les résidents permanents ont le droit de demander un Permis de retour pour résident permanent et devraient se prévaloir de ce droit.

Les résidents permanents qui ont le droit de demander un Permis de retour peuvent perdre leur statut de résident permanent si elles cessent de considérer le Canada comme leur lieu de résidence permanente. Tous les résidents permanents ont le droit de demander un Permis de retour pour résident permanent et devraient se prévaloir de ce droit.

## **Residents permanents**

Les personnes qui ont été admises au Canada à titre de résident permanent ont le droit d'entrer au Canada et d'y demeurer, à la condition qu'elles n'aient pas abandonné ou perdu ce statut ou qu'il n'aît pas été établi qu'elles avaient participé à des activités pouvant entraîner leur démeure, ou pour tout autre motif.

Les personnes inscrites comme Indiens en vertu de la Loi canadienne sur les Indiens, qui elles soient ou non des citoyennes canadiennes, possèdent également le droit absolu d'entrer au Canada ou d'y demeurer.

## **Citoyens canadiens**

Le droit d'entrer ou de demeurer au Canada

La loi ne permet pas aux personnes qui viennent au Canada à titre de visiteur d'y résider ou d'y travailler sans y être autorisées. Par conséquent, l'article 10 exige de la plupart des visiteurs désireux d'étudier ou de travailler au Canada qu'ils obtiennent un permis d'un agent proposé au Canada à l'étranger, avant de demander à être admis. La plupart des visiteurs se trouvant déjà au Canada n'ont pas le droit de postuler un emploi ou de s'inscrire dans des maisons d'enseignement. Les visiteurs qui le font sont possent à l'adoption de mesures pouvant mener à leur renvoi du pays.

En outre, l'employeur canadien qui embauche scientifiquement une personne qui n'est pas autorisée à travailler ici commet une infraction. Seuls les visiteurs qui détiennent un permis de travail valide peuvent travailler légalement au Canada. Un employeur peut repérer ces travailleurs à leur numéro particulier d'assurance sociale.

## Contrôle de l'immigration illégale

L'article 19 de la loi protège le plus le public canadien en prévoyant le renvoi des membres du crime organisé et des événements terroristes et pirates de l'air. L'article 19 de la loi protège de plus le public canadien à titre de visiteur d'y résider ou d'y travailler sans être autorisées. Par conséquent, l'article 10 exige de la plupart des visiteurs désireux d'étudier ou de travailler au Canada à titre de visiteur d'y résider ou d'y travailler sans y être autorisées. Par conséquent, l'article 10 exige de la plupart des visiteurs désireux d'étudier ou de travailler au Canada à l'étranger, avant de demander à être admis. La plupart des visiteurs se trouvant déjà au Canada n'ont pas le droit de postuler un emploi ou de s'inscrire dans des maisons d'enseignement. Les visiteurs qui le font sont possent à l'adoption de mesures pouvant mener à leur renvoi du pays.

est déterminée en fonction de la sentence qui pourrait être inadmissible pour des motifs d'ordre criminel ou sociaux au Canada.

Le décret 19 de la loi interdit l'admission de personnes qui

---

que l'admission sur le danger que représente ces personnes pour la santé ou la sécurité du public ou sur le fardeau que l'admission sur le danger que représente ces personnes pour la santé ou la sécurité du public ou sur le fardeau trop considérable qu'elles représentent pour les services de santé ou les services de sécurité au Canada.

## Catégories inadmissibles

---

Le décret 19 de la loi interdit l'admission de personnes qui

---

qui déposent une somme d'argent ou un autre gage pour garantir que les conditions de leur admission seront respectées. Le dépôt sera restitué le plus tôt possible lorsqu'elles toutes les conditions d'entrée auront été satisfaites.

## Dépôt de gage

---

qui déposent une somme d'argent ou un autre gage pour garantir que les conditions de leur admission seront respectées. Le dépôt sera restitué le plus tôt possible lorsqu'elles toutes les conditions d'entrée auront été satisfaites.

## Entrevues et examens

## Application de la loi au point d'entrée

Une fois autorisées à sejourner au Canada, les visiteurs ne peuvent normalement pas changer leur statut. Par exemple, une personne admise à titre de touriste ne peut pas prendre un emploi ou devient étudiant ou résident permanent. De même, les travailleurs temporaires ne peuvent pas changer d'emploi, les étudiants temporaires ne peuvent pas changer d'emploi et les étudiants étrangers ne peuvent pas changer d'enseignement sans d'abord présenter une demande de modification de leur permission. Tous les visiteurs qui restent au Canada après l'expiration de la période autorisée pour leur séjour commettent une infraction à la loi et s'exposent à être renvoyés.

## Change de statut

Le programme ne vise ni les visiteurs à court terme (90 jours ou moins) ni les réfugiés.

■ résidence permanente	\$125
■ permis de travail	\$ 50
■ prolongation du statut de visiteur	\$ 50
■ au Canada	\$ 25
■ vérification du droit d'établissement ou modéification de la licence relative au droit d'établissement	\$ 25

Le 3 février 1986, est entré en vigueur un programme de recouvrement des frais de visa en vertu duquel certaines catégories de requérants sont tenues de payer une compensation pour le traitement de leur demande. Dans le cadre de ce programme, les frais en question s'appliquent dans le cas des demandes suivantes :

### Recouvrement des frais de visa

capables de démontrer qu'elles ont assez d'argento pour assurer leur subsistance pendant leurs études au Canada. Les travailleurs temporaires doivent présenter une offre d'emploi de bonne foi d'un employeur canadien. Avant qu'un permis de travail leur soit accordé, un agent d'emploi au Canada doit certifier que les offres d'emploi dont ils disposent ne luiont pas aux possibilités d'emploi des citoyens canadiens ou des résidents permanents.

## Incidence de la loi sur les visiteurs

## Visas et autorisations de séjour

L'article 2 de la loi définit le visiteur comme "toute personne qui, à titre temporaire, se trouve légalement au Canada ou cherche à y entrer . . .".

Les étudiants étrangers, les travailleurs temporaires, les touristes, les gens d'affaires et les autres personnes visitant le Canada à des fins légitimes peuvent être admis en vertu des articles 5 et 14 de la loi. En vertu de l'article 9, les visiteurs doivent détenir un visa de visiteur; en vertu de l'article 10, les visiteurs qui viennent ici pour travailler ou pour étudier doivent être munis d'un permis spécial. Cependant, grâce aux dispositions du Réglement, certains visiteurs peuvent être dispensés du respect de ces exigences.

Il incombe aux visiteurs éventuels de vérifier auprès du bureau canadien de l'immigration à l'étranger si ils sont visés par les réglements sur les visas. Cesux qui ont besoin d'un visa et, dans la plupart des cas, ceux qui ont besoin d'un permis doivent se les procurer à l'étranger avant de venir au Canada.

Lorsque les visiteurs éventuels présentent une demande de visa à l'étranger, ils doivent être en mesure de présenter un passeport valide ou un autre document de voyage autorisé aux représentants canadiens de l'Immigration. De plus, les personnes qui présentent une demande d'autorisation de séjour pour étudier doivent être en mesure de présenter une preuve de leur acceptation par une université, un collège ou un autre établissement d'enseignement. Elles doivent également être admises dans l'établissement.

Critères de sélection applicables aux parents aidés et aux autres immigrants indépendants			
Le tableau suivant, adapté du Règlement, résume le système des points d'appréciation :			
Facteur	Points	Remarques d'appréciation	
Etudes	Maximum 12		
Préparation professionnelle particulière	Minimum 15 Maximum 15	moins 1 point	
Expérience	Maximum 8		
Profession	Maximum 10	0 point entraîne l'exclusion automatique	
Emploi réservé	10	10 points si le requérant a un emploi réservé	
Âge	Maximum 10	10 points si le requérant est âgé de 21 à 44 ans ; 2 points de moins pour chaque année en-dessous de 21 ans et au-dessus de 44 ans.	
Connaissement des langues officielles	Maximum 15		
Qualités personnelles	Maximum 10		
Contrôle des niveaux	Maximum 10	Fixé à 5 points depuis le 1er janvier 1986	
Note de passage	70		
Total	100		
Connaissement des langues officielles	Maximum 15		
Qualités personnelles	Maximum 10		
Contrôle des niveaux	Maximum 10	Fixé à 5 points depuis le 1er janvier 1986	
Note de passage	70		
Total	100		
Parents aidés			
Si la demande est accompagnée d'un engagement d'aide.	10		

vertu de critères généraux portant sur l'endroit où elles prévoient s'établir au Canada, la présence d'amis ou de parents à cet endroit, la connaissance de la langue, les qualités personnelles et la stabilité financière.

Pour être admis au Canada à titre de résident permanent, tout immigrant choisit selon le système de points d'appréciation doit se voir attribuer un nombre minimal de points (voir la section 4).

Des critères précis de sélection sont appliqués pour évaluer si les immigrants indépendants et les personnes à leur charge peuvent s'établir avec succès au Canada. La nature et la pondération de ces critères sont conçues pour amener l'immigration à correspondre aux besoins de la population et du marché du travail du Canada. Une place prépondérante est accordée à la formation pratique, à l'expérience, à la scolarité et aux aptitudes du répondant; les facteurs reliés à l'emploi compétent pour environ la moitié du total possible de points d'appréciation.

Les immigrants indépendants ne sont pas tous évalués selon tous les critères de sélection. Les requérants ne sont évalués que d'après les facteurs qui influent réelle-ment sur leur aptitude à s'établir avec succès au Canada. Par exemple, les entrepreneurs et les investisseurs qui créent sur leur aptitude à s'établir avec succès au Canada, d'après les emplois pour les Canadiens ne sont pas évalués d'après les facteurs concernant la profession et l'emploi réservé. De même, les immigrants qui compétent devenir travailleurs autonomes n'ont pas besoin de statisfaire au facteur de l'emploi réservé. En fait, tout travailleur travailleur des emplois pour les Canadiens ne sont pas évalués d'après les emplois pour les Canadiens qui ont des points d'appréciation additionnels.

Les parents aidés sont évalués selon les facteurs ap-plies aux autres immigrants indépendants. Il regouivent une prime dix points d'appréciation parce qu'ils ont des parents au Canada qui ont signé des engagements pro-mettant d'assurer leur subsistance pendant cinq ans.

Par ailleurs, les personnes retraitées sont jugées comme faisant partie de la catégorie des immigrants indépen-dants, mais elles ne sont pas évaluées en fonction de critères mesurés en points. Elles sont plutôt choisies en

## Le système de points d'appréciation

**Immigration** — Pour être admissible à titre de résident permanent et pouvoir démontrer qu'elle a une participation importante dans cette entreprise, une personne doit avoir connu le succès dans l'exploitation, le contrôle ou la gestion d'une entreprise ou d'autres investissements financiers, et disposer d'avoirs nets d'au moins \$500,000. Les investisseurs sont tenus d'investir au moins \$250,000 pour une période minimale de trois ans dans un projet que la province juge favorable à son économie et qui contribuera à la création ou au maintien de possibilités d'emplois pour des citoyens canadiens ou des résidents permanents. Trois modalités d'investissement sont ouvertes aux investisseurs. Ces derniers peuvent choisir d'investir :

- a) dans une entreprise ou un commerce;
- b) dans un syndicat de placement administré par le secteur privé et approuvé par la province où le syndicat doit faire des placements; ou
- c) dans un fonds de capital-risque administré par un gouvernement, lequel fonds a pour objet de financer des fonds pour l'expansion de commerces ou d'entreprises.

**Retraités** — Pour être admissible au titre de retraité, une personne doit être âgée d'au moins 55 ans et ne pas avoir l'intention de travailler au Canada.

**Sauvageot** — La catégorie des immigrants indépendants et des autres immigrants sont évalués selon des critères de sélection à la cas des retraités, les immigrants appartenant à la catégorie des immigrants indépendants et des autres immigrants sont évalués selon des critères de sélection.

et du Réglement sur l'immigration. Entrepreneurs — Pour pouvoir immigrer à titre d'entrepreneur, une personne doit avoir l'intention d'exploiter une entreprise au Canada qui emploiera au moins un

**Parents aidés** — Les citoyens canadiens et les résidents permanents ont le droit de présenter une demande pour aider certains parents ne faisant pas partie de la catégorie de la famille qui ne fait pas partie moyenne, mais qui ont un parent au Canada capable de les aider à s'établir ici et disposer à le faire. Les parents pouvant présenter une demande au titre de cette catégorie comprennent notamment les frères, sœurs, parents et grands-parents, enfants et petits-enfants, tantes et oncles, neveux et nièces du résident canadien. Tous les parents qui sont aidés, les personnes à charge qui accompagnent ces parents au Canada, ainsi que les personnes qui les aident doivent satisfaire aux exigences de la loi.

III — Immigrants indépendants et autres immigrants — La troisième catégorie d'immigrants admissibles comprend notamment des parents aidés, des retraités, des entrepreneurs, des investisseurs, des travailleurs autonomes et d'autres immigrants indépendants qui présentent une demande de leur propre chef.

ces personnes peuvent être admises en vertu de critères de sélection moins sévères pour des motifs d'ordre humanitaire. L'article 6 de la loi prévoit leur admission. Il y a été fait appel pour aider des personnes fuylant l'In-dochine, des groupes victimes d'oppression dans un certain nombre de pays et des personnes qui se sont volontairement exilées de pays d'Europe de l'Est.

■ que toute décision relative au renvoi d'un réfugié au Canada ou s'ils ont été déclarés coupables d'un crime grave, les réfugiés au sens de la Convention ne peuvent pas être renvoyés dans un pays où leur vie ou leur liberté seraient menacées en raison de leur race, de leur religion, de leur nationalité, de leurs opinions politiques ou de leur appartenance à un groupe particulier.

Les réfugiés au sens de la Convention qui se trouvent à l'étranger et qui désirent se rétablir au Canada sont évalués en fonction des facteurs qui s'appliquent aux réfugiés. Il s'agit de points d'appréciation. L'évaluation en question sera plutôt à mesurer leur aptitude générale à s'adapter avec succès à la vie au Canada. Cette aptitude dépendra de plusieurs facteurs qui sont évalués en fonction des facteurs qui s'appliquent aux réfugiés indépendants; ils ne se violent pas réciproquement. Les réfugiés au sens de la Convention qui se trouvent à l'étranger et qui désirent se rétablir au Canada sont évalués comme membres de la catégorie des réfugiés. Les organismes non gouvernementaux qui offrent d'aider des réfugiés au sens de la Convention à se rétablir au Canada doivent promettre de leur fournir le titre et le couvert pen-

■ Nombre de personnes persécutées et déplacées dans le monde ne peuvent être considérées au sens strict comme des réfugiés des Nations Unies. En période de crise, dans une période d'un an.

■ que les réfugiés au sens de la Convention se trouvent également au Canada ne peuvent être renvoyés au Canada s'ils représentent une menace pour la sécurité nationale ou l'ordre public;

■ que les réfugiés au sens de la Convention se trouvent au Canada et qui représentent un danger pour la sécurité la loi. Sauf s'ils représentent un danger pour la sécurité la loi. Les réfugiés au sens de la Convention doivent être prié de conformité de la loi. S'ils représentent une menace pour la sécurité nationale ou l'ordre public;

■ que toute décision relative au renvoi d'un réfugié au Canada ou s'ils ont été déclarés coupables d'un crime grave, les réfugiés au sens de la Convention ne peuvent pas être renvoyés dans un pays où leur vie ou leur liberté seraient menacées en raison de leur race, de leur religion, de leur nationalité, de leurs opinions politiques ou de leur appartenance à un groupe particulier.

Les réfugiés au sens de la Convention qui se trouvent à l'étranger et qui désirent se rétablir au Canada sont évalués en fonction des facteurs qui s'appliquent aux réfugiés indépendants; ils ne se violent pas réciproquement. Les réfugiés au sens de la Convention qui se trouvent à l'étranger et qui désirent se rétablir au Canada sont évalués comme membres de la catégorie des réfugiés. Les organismes non gouvernementaux qui offrent d'aider des réfugiés au sens de la Convention à se rétablir au Canada doivent promettre de leur fournir le titre et le couvert pen-

\* Au terme de la Loi sur l'immigration, les membres des catégories désignées comprennent les personnes déplacées en raison de situations d'urgence et les personnes auxquelles le Gouvernement reconnaît ce statut pour des raisons

La loi précise également, dans la législation canadienne, les obligations internationales du Canada relatives à la protection des réfugiés en vertu de la Convention des Nations Unies. Les principales dispositions de cette convention

refugiés : „Réfugié au sens de la Convention“, désigne toute personne qui, craignant avec raison d'être persécutée dans son appartenance à un groupe social ou de ses opinions politiques a) se trouve hors du pays dont elle a la nationalité et ne peut ou, du fait de cette crainte, ne peut se réclamer de la protection de ce pays, ou b) qui, si elle n'a pas de nationalité et se trouve hors du pays dans lequel elle avait sa résidence habituelle, ne peut ou, en raison de ladite crainte,

II — **Refugiés au sens de la Convention** — Les groupes locaux d'au moins cinq citoyens canadiens ou résidents permanents, âgés de 18 ans et plus, ou les organismes locaux légalement constitués ont le droit de paraître des refugiés, des membres d'une catégorie désignée\* et leurs familles. Signer un accord de parataimage implique que le groupe ou l'organisme consent à fourrir une aide pour le rétablissement du (des) réfugié(s). Pour une période d'une année. Les parraîts les réfugiés doivent satisfaire aux exigences de la Loi et du Règlement sur l'immigration. La catégorie des réfugiés, prévue dans la loi, se fonde sur la définition suivante, adaptée de la Convention des Nations Unies et du Protocole relatif au statut des

Contrirement aux immigrants appartenant à la catégorie des immigrants indépendants et aux autres immigrants, les requérants de la catégorie de la famille ne sont pas évalués en vertu du système de points d'appréciation; ils doivent cependant satisfaire aux critères de base concernant la santé et la réputation. De plus, pour qu'un parent soit émis pour les immigrants de cette catégorie, le visa soit accordé pour les immigrants de cette catégorie, le parent qui les présente au Canada doit signer un engagement à fournir de l'aide. Dans cette déclaration, le parent promet de voir au logement, et aux besoins du train personnel et des personnes à charge qui l'accompagnent pour une période maximale de dix ans.

■ tout parent, peu importe son âge ou son lien de parenté avec le parent, ainsi que les personnes à charge qui l'accompagnent. Cependant, le parent ne doit avoir aucun membre de sa famille immigrante résidant au Canada et ne peut pas être immigrante résidente d'autre.

■ tout enfant âgé de moins de 13 ans que le parent donne ou un enfant confié à un bureau de protection complète adopter, qui est un orphelin, un enfant abandonné ou un enfant confié à un bureau de protection de l'enfance; ou

■ Les autres requérants admissibles au titre de la catégorie de la famille comprendent :

■ le ou la fiancé(e) et les enfants non mariés, âgés de moins de 21 ans qui l'accompagnent.

■ Les frères, sœurs, neveux, nièces ou petits-enfants orphelins, non mariés, âgés de moins de 18 ans; et

■ Les parents ou les grands-parents âgés de moins de 60 ans qui sont veufs ou incapables de travailler, plus les personnes à charge qui les accompagnent;

I — **Catégorie de la famille** — Les citoyens canadiens et leurs familles résidents permanents âgés de 18 ans et plus vivant au Canada, ont le droit de paraître devant les demandes de certaines personnes de leur proche famille qui ont l'intention d'immigrer au Canada.

En cas de refus d'une demande, les parents et le représentant ont généralement tous deux le droit d'en contester la raison. Toutes les personnes qui sont parvenues, ainsi que les personnes à leur charge, doivent satisfaire aux exigences de la Loi et du Règlement sur l'immigration.

Dans cette catégorie, les membres de la famille admissibles comprennent :

- Le conjoint du parent, et les enfants non mariés de 21 ans;
- Les enfants non mariés âgés de moins de 21 ans;
- Les parents ou les grands-parents âgés de 60 ans ou plus, ainsi que toutes les personnes à charge qui les accompagnent (les citoyens canadiens âgés de plus de 18 ans peuvent paraître leurs parents, quel que soit l'âge de ceux-ci);

L'article 6 de la loi énumère trois catégories d'immigrants admissibles : la catégorie de la famille, les réfugiés au sens de la Convention et les immigrants indépendants et autres de la Convention et les immigrants indépendants et autres admissibles.

Des réfugiés : cette façon de faire va dans le sens des principes de base de la loi que sont la réunion des familles et la compassion envers les réfugiés.

## Catégories admissibles

Ces principes de base de la loi que sont la réunion des familles et la compassion envers les réfugiés.

Étant donné que des centaines de milliers d'immigrants éventuels présentement chaque année une demande pour s'établir au Canada, un vaste système de priorité de traitement des demandes a été établi pour les bureaux d'immigration à l'étranger, en vertu duquel sont d'abord étudiés les cas des membres de la famille immédiate et

L'article 3 de la loi porte que les principes régissant l'admission d'immigrants au Canada doivent être appliqués sans distinction de race, d'origine nationale ou ethnique, de couleur, de religion ou de sexe. Cependant, les requérants doivent présenter leur demande à l'étranger. Ils sont choisis selon des normes générales servant à évaluer leur aptitude à s'adapter à la vie au Canada et à s'y établir avec succès.

# Candidats possibles à l'immigration et droit de parrainer l'entrée au Canada

Pour cette raison, l'article 109 de la loi contient une disposition assurant un cadre juridique pour la consultation entre le gouvernement fédéral et les provinces au sujet de la répartition et de l'établissement des immigrants. Cette disposition permet à l'immigration de répondre davantage aux besoins locaux. Elle permet également de concilier des accords fédéral-provincial sur d'autres aspects de la politique et des programmes d'immigration.

L'immigration représente une part importante de la population, du taux de croissance et de la structure démographique du Canada. Elle peut donc avoir des répercussions sérieuses sur la planification régionale ou provinciale.

## Consultations et ententes avec les provinces

**Détail de La Loi**

---

## Gestion du mouvement d'immigration

---

La loi comporte des lignes directrices précises au chapitre de la politique et des procédures d'immigration au Canada; elle est par ailleurs assez souple pour s'adapter à l'évolution du climat social et économique du pays.

C'est surtout par la formule de gestion des niveaux d'immigration que se révèle l'adaptabilité de la loi. En effet, elle relève l'immigration aux besoins du marché du travail canadien et à la planification à long terme relative à la population canadienne.

L'article 7 de la loi porte que le Ministre doit annoncer chaque année le nombre d'immigrants que le Canada compte accueillir pendant une période donnée. Ces nombres doivent être fixés après consultation auprès des provinces et des organismes et institutions appropriés. Le nombre retenu peut être modifié au besoin pour tenir compte de l'évolution des circonstances sociales, économiques ou démographiques.

Il est important de comprendre que les chiffres publiés chaque année constituent un niveau de planification globale. Il ne s'agit pas d'une cible, d'un quota ou d'un plafond. A compétences comparables et indépendamment de leur pays d'origine, les candidats à l'immigration doivent être évalués en fonction de leur aptitude à intégrer le pays. Les dix-sept critères établis aux normes canadiennes de sélection et d'admission.

- applique des mesures de sécurité pour protéger le Canada contre le terrorisme international et le crime au moyen d'une enquête quasi judiciaire;
- protège les droits civils des immigrants et des visiteurs au moyen d'une enquête quasi judiciaire;
- prévoit des solutions de rechange à court terme à l'ex-clusions permanente, pour les cas comportant des infractions moins graves à la législation sur l'immigration, et fractionne, en termes précis, les pouvoirs dévolus au gouvernement et à ses représentants.

# Grandes lignes de la loi

La loi et le Règlement sur l'immigration de 1976 s'appliquent sur les principes fondamentaux suivants : la nondiscriminatation, la réunion des familles, les préoccupations d'ordre humainitaire pour les réfugiés et la promotion des objectifs sociaux, économiques, démographiques et culturels du Canada.

Une lecture rapide de la loi permet de constater que la loi : ■

■ prévoit l'annonce annuelle du nombre d'immigrants que le Canada peut accueillir sans problème, après consultation auprès des gouvernements provinciaux et territoriaux, de groupes du secteur privé et du secteur des bénévoles, ainsi que de particuliers;

■ permet aux citoyens canadiens et aux résidents permanents de participer leurs proches parents, ■ confirme les engagements et responsabilités du Canada envers les réfugiés au sens de la Convention des Nations Unies et crée une nouvelle "catégorie de réfugiés"; ■ aux visiteurs de changer de statut lorsqu'ils se trouvent au visa ou leur autorisation à l'étranger et interdit aux visiteurs de leur autorisation à l'étranger et obtiennent exige des immigrants et des visiteurs qu'ils obtiennent vent au Canada;

# Elaboration de la Loi sur l'immigration de 1976

## Avant-propos



---

36	Glossaire
35	Leçtures suggestives
34	Debriefe remarque
32	■ Arrestation et détention
31	■ Infractions et punition
31	■ Protection de la loi et de l'ordre
31	■ Statut de réfugié
30	■ En cas de réexamen d'une revendication refusée du
30	■ Au titre de la catégorie de la famille
30	■ En cas de demandes refusées
30	■ En cas d'ordonnance de renvoi
29	■ Le droit d'interjeter appel
28	■ Le rôle des arbitres
28	■ Enquêtes et appels

---

---

18	Applications de la loi au point d'entrée
19	■ Dépôt de gage
19	■ Entrevues et examens
18	■ Catégories inadmissibles
20	■ Contrôle de l'immigration illégale
21	Le droit d'entrer ou de demeurer au Canada
21	■ Citoyens canadiens
21	■ Indiens
21	■ Résidents permanents
22	■ Visiteurs
23	■ Détenteurs d'un permis du Ministre
23	Droits relatifs à la détention, à l'enquête et au renvoi
23	■ Droits relatifs à la détention
24	■ Droits relatifs aux enquêtes en matière d'immigration
25	■ Droits relatifs aux ordonnances de renvoi et aux avis d'interdiction de séjour
26	■ Expulsions et solutions de rechange
26	Personnes requises de quitter le pays
26	■ Perce du statut de résident permanent
27	

---

<b>Table des matières</b>	
<b>Elaboration de la Loi sur l'immigration de 1976</b>	<b>2</b>
<b>Page</b>	
<b>Grande lignes de la loi</b>	<b>3</b>
<b>Détail de la loi</b>	<b>5</b>
<b>Gestion du mouvement d'immigration</b>	<b>5</b>
<b>■ Etablissement des niveaux</b>	<b>5</b>
<b>■ Consultations et ententes avec les provinces</b>	<b>6</b>
<b>Candidats possibles à l'immigration au Canada et droit de paraître l'entrée au Canada</b>	<b>6</b>
<b>■ Catégories admissibles</b>	<b>7</b>
<b>■ Catégorie de la famille</b>	<b>7</b>
<b>■ Réfugiés au sens de la Convention</b>	<b>9</b>
<b>■ Immigrants indépendants et autres immigrants</b>	<b>11</b>
<b>■ Le système de points d'appréciation</b>	<b>13</b>
<b>Incidence de la loi sur les visiteurs</b>	<b>16</b>
<b>■ Visas et autorisations de séjour</b>	<b>16</b>
<b>■ Recouvrement des frais de visa</b>	<b>17</b>
<b>■ Changement de statut</b>	<b>18</b>



Canada



sur l'immigration  
Loi canadienne  
vertu de la  
Vos droits en

Employment and Immigration Canada      Immigration Canada









